

SOGO

Human Technology

manual de instrucciones / instructions for use
mode d'emploi / manual de instruções
gebrauchsanweisung / manuale d'istruzioni



Ventilador de Pie 16" (40 cm)
Electric Stand Fan 16" (40 cm)
Ventilateur sur pied électrique 16" (40 cm)
Ventilador Elettrico do Pe 16" (40 cm)
Elektrischer Standventilator 16" (40 cm)
Ventilatore elettrico 16" (40 cm)

Precaución: lea y conserve estas importantes instrucciones
Caution: please read and preserve these important instructions

ref. SS-21210



Estimado cliente, Por favor, lea cuidadosamente este manual.

MEDIDAS DE SEGURIDAD IMPORTANTES

Este manual de instrucciones también se puede descargar desde nuestra página web www.sogo.es

Cuando use aparatos eléctricos, las precauciones básicas de seguridad deben seguirse, incluyendo las siguientes:

- Lea todas las instrucciones cuidadosamente y guarde estas instrucciones de uso para futuras referencias.
- Para protegerse contra descargas eléctricas, no sumerja el cable, enchufe o el ventilador en agua o cualquier otro líquido.
- No utilice el aparato para otro uso distinto al indicado.
- Utilice el aparato sólo en la tensión especificada en la placa de características (220 - 240V ~ 50Hz).
- Desenchufe del tomacorriente cuando no esté en uso y antes de limpiarlo.
- No tirar del enchufe de la toma tirando del cable de conexión.
- No lo use al aire libre.
- No utilice un cable de extensión, a menos que el cable ha sido revisado y probado por el servicio autorizado o un técnico calificado.

- La supervisión cercana es necesaria cuando el aparato se usado por o cerca de niños.
- Siempre utilice el aparato en un nivel adecuado y la plataforma esté seca.
- Evite el uso de un aparato en donde pueda caerse o ser empujado al agua.
- No intente utilizar el aparato después de que se haya caído al agua. Apagar y desconectar inmediatamente el aparato de la toma de corriente.
- Nunca intente insertar cualquier objeto a través de la parrilla cuando el ventilador está en funcionamiento.
- Siempre desconecte el ventilador cuando se traslada de un lugar a otro.
- No opere ningún aparato con un cable o enchufe dañado o después de un mal funcionamiento, o ha sido dañado de alguna manera, por favor contactar con el fabricante o el distribuidor local.
- No cubra la rejilla.
- Si el ventilador va a almacenarse para un periodo largo de tiempo o no se usará regularmente, utilice el embalaje original (o similar) y guárdelo en un lugar seco y limpio. Antes de utilizar de nuevo, comprobar si la unidad está limpia y seca, si las aspas del ventilador giran libremente.
- Este aparato puede ser utilizado por niños de 8 años o más y las personas con una incapacidad o falta de experiencia y conocimientos que hayan recibido supervisión o instrucciones relativas al uso

del aparato de una manera segura físicas, sensoriales o mentales y comprender los riesgos involucrados. Los niños no deben jugar con el aparato. Limpieza y mantenimiento de usuarios no serán hechos por niños sin supervisión.

- Siempre desconecte el aparato de la red si se deja desatendido y antes de montar, desmontar o limpiar.
- Mantenga el aparato y el cable fuera del alcance de los niños.

CÓMO INSTALAR

Compruebe antes de la instalación

- Desembale el producto para comprobar si todos los accesorios están disponibles.
- Compruebe la tensión que se muestra en la placa de características si concuerda con la tensión local.
- Revise el motor si funciona sin problemas.

INSTALAR

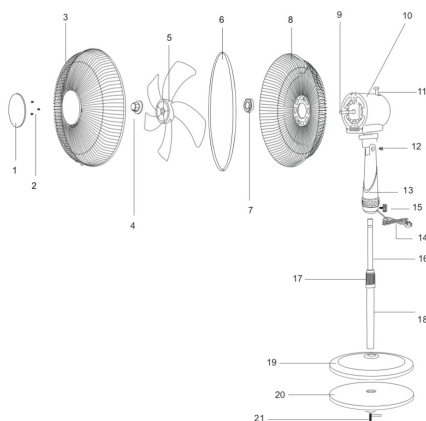
- Ensamble el poste en la base con 4 tornillos.
- Fijar la base en el fondo negro con 4 tornillos (si está disponible).
- Desenrosque el tubo, tire de la tubería de acero al adecuado y luego apriete el armario de pino nuevo.
- Desenrosque el soporte de la tubería. Conecte el cuerpo del ventilador firmemente en la parte superior de la tubería de acero inoxidable y fije el titular de la pipa.
- Por favor, quite la tuerca y poner la rejilla en la parte delantera de la caja del motor, apriete la tuerca con firmeza, a continuación, poner el aspa del ventilador en el eje del motor (asegúrese de poner el perno de la hoja horizontal en la ranura) y apriete el tornillo de la hoja en sentido contrario a las agujas del reloj.
- Ponga la rejilla trasera y cierre de tornillo o anillo de parrillas para asegurarlos juntos.

INFORMACION TECNICA

Voltaje/ Frecuencia: 220-240V ~ 50Hz

Potencia: 45W

DIBUJO



1. Tapa de rejilla
2. Tuerca
3. Tapa de Frente
4. Tornillo aspa
5. Aspa
6. Anillo de rejilla
7. Tuerca
8. Rejilla trasera
9. Eje del motor
10. Caja del motor

11. Oscilación
12. -
13. Caja de los interruptores
14. Cable de alimentación
15. Soporte del tubo
16. Tubo inoxidable
17. Rosca de fijación
18. Tubo exterior
19. Tubo de bloqueo
20. Círculo de Base
21. Tornillo L

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

1. Desconecte siempre el cable de la toma eléctrica para limpiar el ventilador.
2. El polvo acumulado se puede quitar con un paño suave para limpiar la rejilla trasera del ventilador.
3. Limpie las superficies exteriores del ventilador de vez en cuando con un paño húmedo (no mojado) y secar bien con un paño suave y seco antes de hacer funcionar el ventilador.
4. No use limpiadores abrasivos para limpiar este aparato, hacerlo causará daños a la misma.

ALMACENAMIENTO

1. Siga las instrucciones de limpieza 1-4 arriba indicado. Asegúrese de desmontar y limpiar el ventilador antes de guardarlo.
2. Conserve el embalaje original para almacenar el ventilador.
3. Siempre almacene en un lugar seco.
4. Nunca lo guarde si está enchufado.
5. Nunca enrolle el cordón demasiado ajustado en el ventilador o haga presión al cordón donde entra el ventilador, ya que podría hacer que el cable se desgaste o se rompa.

Instructions for use

Dear Customer, Please read this instruction manual carefully.

IMPORTANT SAFEGUARDS

This instruction manual can also be downloaded from our web page
www.sogo.es

When using electrical appliances, basic safety precautions should always be followed, including the following:

- Read all instructions carefully and save these instruction manual for futur reference.
- To protect against electric shock, do not immerse cord, plug or fan into water or any other liquid.
- Do not use appliance for other than intended use.
- Use the appliance only on the voltage specified on its rating plate (220-240V ~ 50Hz).
- Unplug from outlet when not in use and before cleaning.
- Do not pull the plug out of the socket by pulling the connection cord.
- Do not use outdoors.
- Do not use an extension cord, unless the cord has been checked and tested by your electrical authority or a qualified technician.
- Close supervision is necessary when any appliance is used by or near children.
- Always use your appliance on a suitable

level and dry platform.

- Avoid using an appliance where it can fall or be pushed into water.
- Never reach for an appliance after it has fallen into water. Switch off at the mains power point and unplug immediately.
- Never attempt to insert any object through the grille when the fan is operating.
- Always disconnect fan when moving from one location to another.
- Do not operate any appliance with a damaged cord or plug or after the appliance malfunctions, or has been damaged in any manner, please connect with manufacturer or local distributor.
- Do not cover the grille.
- If the fan is to be stored for an extended period of time or not used regularly, replace it in the original packaging (or similar) and store it in a dry and clean place. Before using again, check if the unit is clean and dry if the fan blades rotate freely.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

- Always disconnect the appliance from the supply if it is left unattended and before assembling, disassembling or cleaning.
- Keep the appliance and its cord out of reach of children.

HOW TO INSTALL

Check before installation

- Unpack the product to check if all the accessories are available.
- Check the voltage shown in the nameplate to see if it accords with the local situation.
- Check the motor if it can move smoothly.

INSTALL

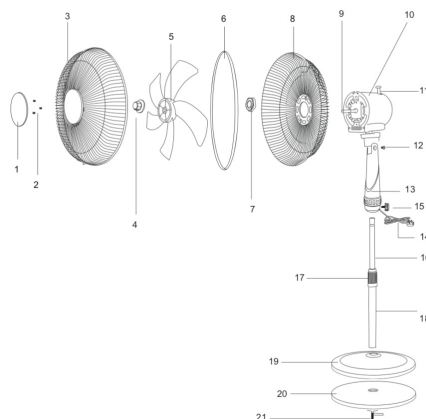
- Assemble the pole on the base with 4 screws.
- Fix the base on the black bottom with 4 screw (If it is available).
- Unscrew Pipe Locker, Pull the stainless pipe at proper height and then tighten the pine locker again.
- Unscrew the pipe holder. Connect the fan body firmly on the top of the stainless pipe and fasten the pipe holder again.
- Please take off the nut and put the rear guard into the front of the motor house, tighten the nut firmly, then put the fan blade into the motor axis (be sure to put the horizontal bolt into blade groove) and tighten the blade screw anti-clockwise.
- Put front guard and close or screw grills ring to secure guards together.

TECHNICAL INFORMATION

Voltage / Frequency: 220-240V ~ 50Hz

Output Power: 45W

DRAWING



1. Grille cover
2. Screws
3. Front grille
4. Blade retaining nut
5. Blade
6. Grille ring
7. Grille mounting nut
8. Rear grille
9. Motor spindle
10. Motor housing

11. Oscillation knob
12. Pivot screw
13. Speed knob
14. Power cord
15. Retaining screw
16. Inner pole
17. Height adjustment knob
18. Outer pipe
19. Base plate
20. Base weight
21. L-screw

CLEANING & MAINTENANCE

1. Always disconnect the cord from the electrical outlet when cleaning your fan.
2. Light accumulated dust may be removed by using a soft cloth to wipe away the dust at the back grille of the fan.
3. Wipe the exterior surfaces of the fan occasionally with a damp cloth (not dripping wet) and dry thoroughly with a soft dry cloth before operating the fan.
4. Do not use harsh cleaners or materials to clean this unit, doing so will cause damages to it.

STORAGE

1. Follow cleaning instructions 1-4 above. Make sure to disassemble and clean fan before storing.
2. Retain the original packaging to store your fan.
3. Always store in a dry place.
4. Never store while still plugged in.
5. Never wrap cord tightly around the fan or put any stress on the cord where it enters the fan as it could cause the cord to fray or break.

Mode d'emploi

ATTENTION

S'il vous plaît lire entièrement ces instructions avant utilisation et les conserver pour référence ultérieure.

SÉCURITÉ IMPORTANT

Ce manuel d'instruction peut également être téléchargé depuis notre site www.sogo.es

Lorsque vous utilisez des appareils électriques, des précautions élémentaires de sécurité doivent être suivies, incluant ce qui suit:

- Lire attentivement toutes les instructions et conserver ces instructions pour référence future.
- Pour protéger contre les chocs électriques ne pas immerger le cordon, la fiche ou d'un ventilateur dans l'eau ou autre liquide.
- Ne pas utiliser cet appareil pour d'autres fins que celles prévues.
- Utilisez uniquement la tension indiquée sur la plaque signalétique (220 - 240V ~ 50Hz).
- Débranchez l'appareil lorsqu'il n'est pas utilisé et avant de le nettoyer.
- Ne tirez pas sur la fiche de la prise en tirant sur le câble.
- Ne pas utiliser à l'extérieur.
- Ne pas utiliser une rallonge si le câble a été examiné et testé par le service agréé ou un technicien qualifié.
- Une surveillance étroite est nécessaire lorsque le appareil ou utilisés par ou près des

enfants.

- Toujours utiliser l'appareil à un niveau approprié et le pont est sec.
- Evitez d'utiliser un dispositif où il peut tomber ou être tiré dans l'eau l.
- Ne tentez pas d'utiliser l'appareil après qu'il ait tombé dans l'eau. TURN ar hors tension et l'appareil du secteur.
- N'essayez jamais d'insérer n'importe quel objet à travers la grille quand le ventilateur est en marche.
- Toujours éteindre le ventilateur lorsque vous déplacez d'un endroit à l'autre.
- Ne pas faire fonctionner un appareil avec un cordon ou une fiche endommagé ou après un dysfonctionnement, ou a été endommagé de quelque façon, s'il vous plaît contactez le fabricant ou le distributeur.
- Ne pas couvrir la grille.
- Si le ventilateur sera stocké pendant de longues périodes de temps ou de ne pas utiliser régulièrement Ra, utilisez l'emballage d'origine (ou similaire) et l'enregistrer dans un fichier. Sec et propre Avant d'utiliser à nouveau, voir si l'appareil est propre et sec, si les pales du ventilateur tournent librement.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et les personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales ou manquant d'expérience et de connaissances si elles ont été formées et encadrées pour

l'utilisation de cet appareil en toute sécurité et de comprendre les dangers impliqués. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Nettoyage et entretien utilisateur ne sont pas fabriqués par des enfants sans surveillance.

- Toujours débrancher l'appareil du réseau si elle est laissée sans surveillance et avant le montage, le démontage ou le nettoyage.
- Gardez l'appareil et son cordon hors de portée des enfants.

COMMENT FAIRE POUR INSTALLER

Vérifiez avant l'installation

1. Déballez le produit pour voir si tous les accessoires sont disponibles.
2. Vérifiez la tension indiquée sur la plaque, comme si elle correspond à caractéristiques tension locale.
3. Vérifiez si le moteur tourne rond.

INSTALLER

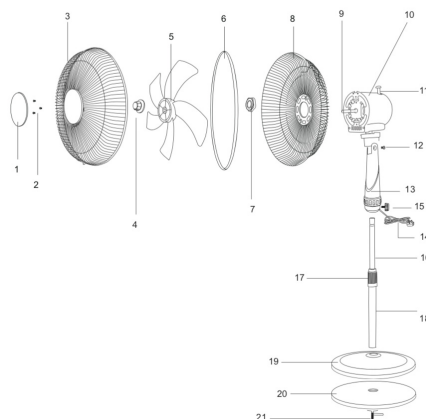
1. Assemblez le poteau à la base avec 4
2. Posez la base sur le fond noir avec 4 (si disponible).
3. Dévissez le tube, tirez et le tuyau d'acier à droite, puis serrez la garde-robe de pin nouvelle.
4. Dévissez le support du tuyau. Connectez le corps du ventilateur fermement au sommet du tuyau et sécuriser atainless le propriétaire de la canalisation.
5. S'il vous plaît enlever l'écrou et placer la grille en face de la caj moteur pour serrer l'écrou fermement, puis mettre la pale de ventilateur sur l'arbre moteur (assurez-vous de verrouiller la feuille horizontale dans la fente) et serrer la vis de lame dans le sens antihoraire à droite.
6. Mettez le porte-bagages arrière et grillades à vis bague de verrouillage ou de les fixer ensemble.

INFORMATION TECHNIQUE

Tension / Fréquence: 220-240V ~ 50Hz

Puissance: 45W

DESSIN



1. Grille cover
2. Screws
3. Front grille
4. Blade retaining nut
5. Blade
6. Grille ring
7. Grille mounting nut
8. Rear grille
9. Motor spindle
10. Motor housing

11. Oscillation knob
12. Pivot screw
13. Speed knob
14. Power cord
15. Retaining screw
16. Inner pole
17. Height adjustment knob
18. Outer pipe
19. Base plate
20. Base weight
21. L-screw

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

1. Toujours débrancher le cordon d'alimentation de la prise pour nettoyer le ventilateur.
2. Le cumul de saleté ne peut être enlevée avec un chiffon doux pour nettoyer la grille du ventilateur arrière.
3. Surfaces extérieures nettoyer le ventilateur de temps en temps avec un chiffon humide (pas mouillé) et sec avec un chiffon doux et sec avant de faire fonctionner le ventilateur.
4. Ne pas utiliser de nettoyeurs abrasifs pour nettoyer cet appareil, il causera des dommages à elle.

STOCKAGE

1. Suivez les instructions de nettoyage 1-4 ci-dessus. Assurez-vous d'enlever et de nettoyer le ventilateur avant de le ranger.
2. Conservez l'emballage d'origine pour stocker le ventilateur.
3. Toujours ranger dans un endroit sec.
4. Ne rangez jamais si branché.
5. Ne jamais enrouler le cordon trop serré dans le ventilateur ou exercer de pression sur le cordon d'où il pénètre dans le ventilateur, et qui pourrait causer le cordon et s'effiloche.

Manual de instruções

ATENÇÃO

Por favor, leia estas instruções completamente antes de usar e guarde-o para referência futura.

IMPORTANTE DE SEGURANÇA

Este manual de instruções também pode ser baixado do nosso website www.sogo.es. Ao utilizar aparelhos elétricos, precauções básicas de segurança devem ser seguidas, incluindo o seguinte:

- Leia todas as instruções cuidadosamente e guarde estas instruções para referência futura.
- Para se proteger contra choque elétrico não mergulhe plugue do cabo, ou o fã em água ou outro líquido.
- Não utilize o aparelho para outro uso que se destina.
- Utilize apenas a tensão especificada na plaqueta de identificação (220 - 240V ~ 50Hz).
- Desconecte da tomada quando não estiver em uso e antes da limpeza.
- Não puxe o plugue da tomada puxando pelo cabo.
- Não use ao ar livre.
- Não use um cabo de extensão, a menos que o cabo foi examinado e testado pelo serviço autorizado ou um técnico qualificado.
- É necessário supervisão quando o aparat ou utilizado por crianças ou perto delas.
- Utilize sempre o dispositivo a um nível

adequado e no convés está seco.

- Evite o uso de um dispositivo onde possa cair ou ser puxado para dentro de água l.
- Não tente usar o dispositivo depois de ter caído na água. **TRANSFORME** ar desligado eo dispositivo da rede.
- Não tente inserir qualquer objeto através da grelha quando ventilador está funcionando.
- Sempre desligue o ventilador quando se deslocam de um lugar para outro.
- Não opere qualquer aparelho com um cabo ou ficha danificados ou após uma avaria, ou foi danificado de alguma forma, por favor, contate o fabricante ou distribuidor.
- Não cubra o grid.
- Se o ventilador será armazenado por longos períodos de tempo ou não usam regularmente Ra, use a embalagem original (ou similar) e salve-o em um. Seco e limpo Antes de usar de novo, ver se a unidade está limpa e seca, se as pás do ventilador giram livremente.
- Este aparelho pode ser usado por crianças de 8 anos ou mais e pessoas com reduzidas capacidades físicas, sensoriais ou mentais ou falta de experiência e conhecimento, se tiverem recebido supervisão ou instruções relativas à utilização do aparelho de forma segura e compreender os perigos envolvido. As crianças não devem brincar com o aparelho. Limpeza e manutenção do usuário não

deve ser feito por crianças sem supervisão.

- Sempre desligue o aparelho da corrente, se for deixado sem vigilância e antes de montar, desmontar ou de limpeza.
- Mantenha o aparelho eo seu cabo fora do alcance das crianças.

COMO INSTALAR

Verifique antes de instalação

1. Descompacte o produto para ver se todos os acessórios estão disponíveis.
2. Verifique se a tensão indicada na placa, como se ele corresponde **CARACTERÍSTICAS** tensão local.
3. Verifique se o motor funciona sem problemas.

INSTALAR

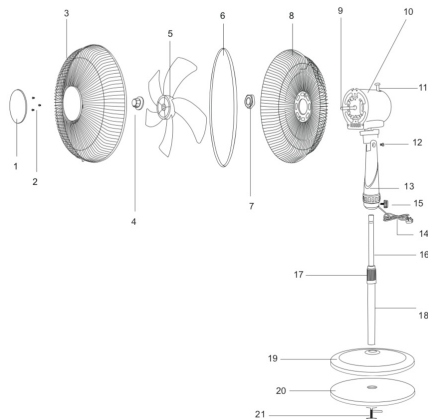
1. Monte o pólo na base com 4 parafusos.
2. Definir a base sobre o fundo preto com 4 parafusos (se disponível).
3. Desparafuse o tubo a, puxe d e o tubo de aço à direita e depois apertar o guarda-roupa de pinho novo.
4. Desparafuse o suporte de tubo. Ligue o corpo do ventilador firmemente na parte superior do tubo e fixar atainless o proprietário do tubo.
5. Por favor, remova a porca e colocar a grade na frente do caj motor para apertar a porca com firmeza, em seguida, colocar a pá do ventilador no eixo do motor (não se esqueça de trancar a folha horizontal no slot) e aperte o parafuso da lâmina anti-horário para horário.
6. Coloque o rack traseiro e grelhas de parafuso do anel de travamento ou fixá-los juntos.

INFORMAÇÕES TÉCNICAS

Tensão / frequência: 220-240V ~ 50Hz

Poder: 45W

DESENHO



1. Grille cover
2. Screws
3. Front grille
4. Blade retaining nut
5. Blade
6. Grille ring
7. Grille mounting nut
8. Rear grille
9. Motor spindle
10. Motor housing

11. Oscillation knob
12. Pivot screw
13. Speed knob
14. Power cord
15. Retaining screw
16. Inner pole
17. Height adjustment knob
18. Outer pipe
19. Base plate
20. Base weight
21. L-screw

LIMPEZA E MANUTENÇÃO

1. Sempre desconecte o cabo de alimentação da parede para limpar o ventilador.
2. pó acumulado de luz pode ser removido com um pano macio para remover a poeira na grelha de trás da ventoinha.
3. Superfícies exteriores limpas do ventilador ocasionalmente com um pano úmido (não molhado) e seca com um pano macio e seco antes de operar o ventilador.
4. Não use produtos abrasivos para limpar esta unidade, que irá causar danos a ele.

ARMACENAMENTO

1. Siga as instruções de limpeza 1-4 acima de remover e limpar o ventilador antes de guardar.
2. Guarde a embalagem original para armazenar o ventilador.
3. Guarde sempre em local seco.
4. Nunca guarde se conectado.
5. Nunca enrole o rio muito apertado no ventilador ou colocar pressão sobre o cabo onde entra o fã, e que poderia causar a cabo a briga ou quebra.

Gebrauchsanweisung

Sehr geehrter Kunde, bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch.

WICHTIGE SICHERHEITSMASSNAHMEN

Diese Bedienungsanleitung kann auch von unserer Webseite www.sogo.es heruntergeladen werden
Beim Gebrauch von Elektrogeräten sollten immer die folgenden grundlegenden Sicherheitsvorkehrungen beachtet werden:

- Lesen Sie alle Anweisungen sorgfältig durch und bewahren Sie diese Bedienungsanleitung zum späteren Nachschlagen auf.
- Tauchen Sie das Kabel, den Stecker oder den Lüfter zum Schutz vor Stromschlägen nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Verwenden Sie das Gerät nur für den bestimmungsgemäßen Gebrauch.
- Verwenden Sie das Gerät nur mit der auf dem Typenschild angegebenen Spannung (220-240 V ~ 50 Hz).
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, wenn Sie das Gerät nicht benutzen und bevor Sie es reinigen.
- Ziehen Sie den Stecker nicht am Verbindungskabel aus der Steckdose.
- Nicht im Freien benutzen.
- Verwenden Sie kein Verlängerungskabel, es sei denn, das Kabel wurde von Ihrer Elektrobehörde oder einem qualifizierten Techniker geprüft und getestet.
- Wenn ein Gerät von oder in der Nähe von

Kindern verwendet wird, ist eine genaue Überwachung erforderlich.

- Verwenden Sie Ihr Gerät immer auf einer geeigneten ebenen und trockenen Plattform.
- Vermeiden Sie es, ein Gerät zu verwenden, bei dem es herunterfallen oder ins Wasser gedrückt werden kann.
- Niemals ein Gerät erreichen, wenn es ins Wasser gefallen ist. Am Netzschalter ausschalten und sofort den Netzstecker ziehen.
- Versuchen Sie niemals, Gegenstände durch das Gitter zu stecken, wenn der Lüfter in Betrieb ist.
- Trennen Sie den Lüfter immer vom Stromnetz, wenn Sie ihn an einen anderen Ort bringen.
- Betreiben Sie kein Gerät mit einem beschädigten Kabel oder Stecker oder nach Fehlfunktionen des Geräts oder wenn es auf irgendeine Weise beschädigt wurde. Bitte wenden Sie sich an den Hersteller oder den örtlichen Händler.
- Decken Sie den Grill nicht ab.
- Wenn der Lüfter längere Zeit gelagert werden soll oder nicht regelmäßig verwendet wird, legen Sie ihn in die Originalverpackung (oder eine ähnliche Verpackung) und lagern Sie ihn an einem trockenen und sauberen Ort. Überprüfen Sie vor dem erneuten Gebrauch, ob das Gerät sauber und trocken ist und ob sich die Lüfterflügel frei drehen.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und mangelndem Wissen verwendet werden,

wenn sie in Bezug auf den sicheren und verständlichen Umgang mit dem Gerät beaufsichtigt oder unterwiesen wurden die damit verbundenen Gefahren. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Wartung durch den Benutzer ist nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.

- Trennen Sie das Gerät immer vom Stromnetz, wenn Sie es unbeaufsichtigt lassen und bevor Sie es zusammenbauen, zerlegen oder reinigen.
- Bewahren Sie das Gerät und das Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

WIE INSTALLIEREN

Überprüfen Sie vor der Installation

- Packen Sie das Produkt aus, um zu überprüfen, ob sämtliches Zubehör verfügbar ist.
- Prüfen Sie anhand der auf dem Typenschild angegebenen Spannung, ob diese mit der örtlichen Situation übereinstimmt.
- Überprüfen Sie den Motor auf Leichtgängigkeit.

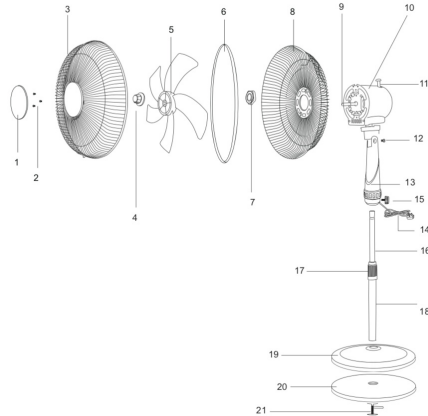
INSTALLIEREN

- Montieren Sie die Stange mit den 4 Schrauben am Sockel.
- Befestigen Sie den Sockel mit 4 Schrauben am schwarzen Boden (falls vorhanden).
- Schrauben Sie den Rohrverschluss ab. Ziehen Sie das Edelstahlrohr auf die richtige Höhe und ziehen Sie den Rohrverschluss wieder fest.
- Schrauben Sie den Rohrhalter ab. Verbinden Sie den Ventilatorkörper fest mit der Oberseite des rostfreien Rohrs und befestigen Sie den Rohrhalter wieder.
- Nehmen Sie die Mutter ab und setzen Sie die hintere Schutzhaube auf die Vorderseite des Motorgehäuses. Ziehen Sie die Mutter fest an. Setzen Sie dann das Lüfterblatt in die Motorachse ein (achten Sie darauf, die horizontale Schraube in die Flügelnut zu stecken) und ziehen Sie die Flügelnschraube fest gegen den Uhrzeigersinn.
- Setzen Sie die vordere Schutzhaube auf und schließen oder schrauben Sie den Grillring, um die Schutzhauben zusammenzuhalten.

TECHNISCHE INFORMATION

Spannung / Frequenz: 220-240 V ~ 50 Hz
Ausgangsleistung: 45W

ZEICHNUNG



1. Grille cover
2. Screws
3. Front grille
4. Blade retaining nut
5. Blade
6. Grille ring
7. Grille mounting nut
8. Rear grille
9. Motor spindle
10. Motor housing

11. Oscillation knob
12. Pivot screw
13. Speed knob
14. Power cord
15. Retaining screw
16. Inner pole
17. Height adjustment knob
18. Outer pipe
19. Base plate
20. Base weight
21. L-screw

REINIGUNG UND WARTUNG

1. Ziehen Sie immer das Kabel aus der Steckdose, um den Lüfter zu reinigen.
2. Der angesammelte Staub kann mit einem weichen Tuch entfernt und so kann der hintere Grill des Lüfters gereinigt werden.
3. Reinigen Sie die Außenflächen des Lüfters von Zeit zu Zeit mit einem feuchten Tuch (nicht nass) und trocknen Sie sie gründlich mit ein weiches trockenes Tuch, bevor Sie den Lüfter in Betrieb nehmen.
4. Reinigen Sie das Gerät nicht mit Scheuermitteln, da dies zu Beschädigungen führen kann.

LAGERUNG

1. Befolgen Sie die Reinigungsanweisungen 1-4 oben. Stellen Sie sicher, dass Sie den Lüfter zerlegen und reinigen, bevor Sie ihn lagern.
2. Bewahren Sie die Originalverpackung zur Aufbewahrung des Lüfters auf.
3. Immer trocken lagern.
4. Bewahren Sie es niemals auf, wenn es eingesteckt ist.
5. Wickeln Sie das Kabel niemals zu fest auf den Lüfter und drücken Sie nicht auf das Kabel, wo der Lüfter hereinkommt, da dies zu Verschleiß oder Bruch des Kabels führen kann.

Istruzioni per l'uso

Gentile cliente, si prega di leggere attentamente questo manuale di istruzioni.

MISURE DI SICUREZZA IMPORTANTI

Questo manuale di istruzioni può anche essere scaricato dalla nostra pagina Web www.sogo.es

Quando si utilizzano apparecchi elettrici, è necessario seguire sempre le precauzioni di sicurezza di base, tra cui:

- Leggere attentamente tutte le istruzioni e conservare questo manuale di istruzioni per riferimento futuro.
- Per proteggere da scosse elettriche, non immergere il cavo, la spina o la ventola in acqua o altri liquidi.
- Non utilizzare l'apparecchio per scopi diversi da quelli previsti.
- Utilizzare l'apparecchio solo sulla tensione specificata sulla relativa targhetta (220-240 V ~ 50 Hz).
- Scollegare dalla presa quando non è in uso e prima di pulirlo.
- Non estrarre la spina dalla presa tirando il cavo di collegamento.
- Non utilizzare all'aperto.
- Non utilizzare una prolunga, a meno che il cavo non sia stato controllato e testato dall'autorità elettrica o da un tecnico qualificato.
- È necessaria una stretta supervisione quando un apparecchio viene utilizzato da o vicino a bambini.

- Utilizzare sempre l'apparecchio su un livello adeguato e su una piattaforma asciutta.
- Evitare di utilizzare un apparecchio in cui potrebbe cadere o essere spinto in acqua.
- Non raggiungere mai un apparecchio dopo che è caduto in acqua. Spegnerlo alla presa di corrente e scollegare immediatamente.
- Non tentare mai di inserire alcun oggetto attraverso la griglia quando la ventola è in funzione.
- Scollegare sempre la ventola quando ci si sposta da una posizione a un'altra.
- Non utilizzare alcun apparecchio con un cavo o una spina danneggiati o dopo un malfunzionamento dell'apparecchio o se è stato danneggiato in qualche modo, si prega di contattare il produttore o il distributore locale.
- Non coprire la griglia.
- Se la ventola deve essere conservata per un lungo periodo di tempo o non viene utilizzata regolarmente, riporla nella confezione originale (o simile) e conservarla in un luogo asciutto e pulito. Prima di riutilizzarlo, controllare se l'unità è pulita e asciutta e se le pale della ventola ruotano liberamente.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età pari o superiore a 8 anni e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o mancanza di esperienza e conoscenza se sono stati sottoposti a supervisione o istruzione sull'uso dell'apparecchio in modo sicuro e comprensivo i pericoli coinvolti. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e

la manutenzione dell'utente non devono essere eseguite da bambini senza supervisione.

- Scollegare sempre l'apparecchiatura dalla rete elettrica se lasciata incustodita e prima del montaggio, dello smontaggio o della pulizia.
- Tenere l'apparecchio e il suo cavo fuori dalla portata dei bambini.

COME INSTALLARE

Verificare prima dell'installazione

- Disimballare il prodotto per verificare se tutti gli accessori sono disponibili.
- Controllare la tensione indicata sulla targhetta per verificare se è conforme alla situazione locale.
- Controllare se il motore può muoversi senza intoppi.

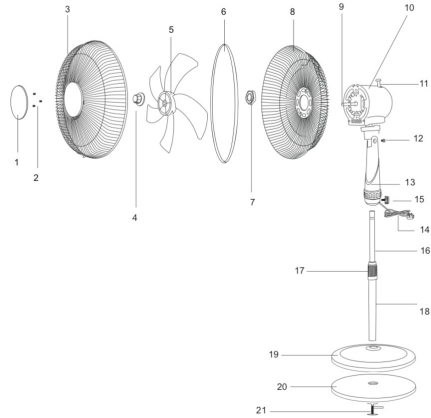
INSTALLARE

- Montare l'asta sulla base con le 4 viti.
- Fissare la base sul fondo nero con 4 viti (se disponibile).
- Svitare l'armadetto del tubo. Tirare il tubo inossidabile all'altezza corretta, quindi serrare nuovamente l'armadetto del tubo.
- Svitare il supporto del tubo. Collegare saldamente il corpo del ventilatore sulla parte superiore del tubo inossidabile e fissare nuovamente il supporto del tubo.
- Rimuovere il dado e posizionare la protezione posteriore sulla parte anteriore della casa del motore, serrare saldamente il dado, quindi inserire la pala della ventola nell'asse del motore (assicurarsi di inserire il bullone orizzontale nella scanalatura della lama) e serrare la vite della lama in senso antiorario.
- Mettere la protezione anteriore e chiudere o avvitare l'anello della griglia per fissare insieme le protezioni.

INFORMAZIONI TECNICHE

Tensione / frequenza: 220-240 V ~ 50 Hz
Potenza di uscita: 45W

DISEGNO



1. Grille cover
2. Screws
3. Front grille
4. Blade retaining nut
5. Blade
6. Grille ring
7. Grille mounting nut
8. Rear grille
9. Motor spindle
10. Motor housing

11. Oscillation knob
12. Pivot screw
13. Speed knob
14. Power cord
15. Retaining screw
16. Inner pole
17. Height adjustment knob
18. Outer pipe
19. Base plate
20. Base weight
21. L-screw

PULIZIA E MANUTENZIONE

1. Scollegare sempre il cavo dalla presa elettrica per pulire la ventola.
2. La polvere accumulata può essere rimossa con un panno morbido e quindi pulire la griglia posteriore della ventola.
3. Pulire periodicamente le superfici esterne della ventola con un panno umido (non bagnato) e asciugare accuratamente con un panno morbido e asciutto prima di azionare la ventola.
4. Non utilizzare detergenti abrasivi per pulire questo apparecchio, poiché ciò potrebbe danneggiarlo.

STOCCAGGIO

1. Seguire le istruzioni per la pulizia 1-4 sopra. Assicurati di smontare e pulire la ventola prima di riporla.
2. Conservare l'imballo originale per conservare la ventola.
3. Conservare sempre in un luogo asciutto.
4. Non riporlo mai se è collegato.
5. Non avvolgere mai il cavo troppo stretto sulla ventola o premere il cavo nel punto in cui la ventola entra, poiché potrebbe causare l'usura o la rottura del cavo.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Este dispositivo cumple con la Directiva de baja tensión 2014/35/CE, la Directiva de Compatibilidad Electromagnética 2014/30/UE, la Directiva 2015/863 UE sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos y la Directiva 2009/125 CE en los requisitos de diseño ecológico aplicables a los productos relacionados con la energía.



DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

Este dispositivo está em conformidade com a Directiva de Baixa Tensão 2014/35/CE, a Directiva de Compatibilidade Electromagnética 2014/30/UE, a Directiva 2015/863/UE relativa à restrição do uso de determinadas substâncias perigosas em equipamentos eléctricos e electrónicos e da Directiva 2009/125/CE sobre os requisitos de concepção ecológica aplicáveis aos produto relacionados com a energia.



DECLARATION OF CONFORMITY

This device complies with Low Voltage Directive 2014/35/EC, Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30/EU, Directive 2015/863/EU on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment and Directive 2009/125/EC on the eco-design requirements applicable to energy-related products.



DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Questo dispositivo è conforme alla Direttiva sulla Bassa Tensione 2014/35/EC, Direttiva sulla Compatibilità Elettromagnetica 2014/30/EU, Direttiva 2015/863/EU sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle Apparecchi elettrici ed elettronici e la Direttiva 2009/125/CE relativa ai requisiti di progettazione ecocompatibile applicabili ai prodotti connessi all'energia.



DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Cet appareil est conforme à la Directive Basse Tension 2014/35/CE, la directive Compatibilité électromagnétique 2014/30/UE, la directive 2015/863/UE relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements et la directive 2009/125/CE électriques et électroniques sur les exigences en matière d'éco conception applicables aux produits liés à l'énergie.



KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Dieses Gerät entspricht die 2014/35/EG Niederspannungs Richtlinie, die 2014/30/EU Elektromagnetische Verträglichkeit Richtlinie, die 2015/863/EU Richtlinie auf die Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten und die 2009/125/CE Richtlinie auf die die Ökodesign-Anforderungen für energieverbrauchsrelevante Produkte.



Este símbolo significa que, si desea deshacerse del producto, una vez transcurrida la vida del mismo, debe depositarlo por los medios adecuados a manos de un gestor de residuos autorizado para la recogida selectiva de Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos (RAEE).



Importado por:

Sanysan Appliances S.L, NIF: B98753056,
C/ Barcas 2, 2
46002 Valencia, España
Producto fabricado en P.R.C - Diseñado por
SOGO basada en las normas de calidad
europeas
Servicio postventa: www.sogosat.com
sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161

Este símbolo significa que se desejar desfazer-se do produto depois de terminada a sua vida útil, deve entregá-lo através dos meios adequados ao cuidado de um gestor de resíduos autorizado para a recolha selectiva de Resíduos de Equipamentos Eléctricos e Electrónicos (REEE).



Importado por:

Sanysan Appliances S.L, NIF: B98753056,
C/ Barcas 2, 2
46002 Valencia, Espanha
Produto fabricado na P.R.C - projetado pelo
SOGO com base nas normas de qualidade
europeias.
Serviço pós-venda: www.sogosat.com /
sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161

This symbol means that in case you wish to dispose of the product once its working life has ended, take it to an authorised waste agent for the selective collection of waste electrical and electronic equipment (WEEE).



Imported by:

Sanysan Appliances S.L, NIF: B98753056,
C/ Barcas 2, 2
46002 Valencia, Spain
Product made in P.R.C. – Designed by
SOGO based on the European Quality
Standards
Customer Service: www.sogosat.com /
sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161

Questo simbolo indica che nel caso in qui si desidera smaltire il prodotto una volta la sua vita lavorativa è finite si dovrebbe prendere ad un agente autorizzato di rifiuti per la raccolta selettiva di apparecchi elettriche ed elettroniche (WEEE).



Importato da:

Sanysan Appliances S.L, NIF: B98753056,
C/ Barcas 2, 2
46002 Valencia, Espanha
Prodotto fatto a P.R.C - Disegnato da SOGO
in base alla Norme di Qualità Europea
Servizio al cliente: www.sogosat.com /
sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161

Ce symbole signifie que si vous souhaitez vous défaire du produit, une fois que celui-ci n'est plus utilisable, remettez-le, suivant la méthode appropriée, à un gestionnaire de déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE).



Importé par:

Sanysan Appliances S.L, NIF: B98753056,
C/ Barcas 2, 2
46002 Valencia, Espagne
Produit fabriqué en P.R.C - Conçu par
SOGO sur la base des normes de qualité
européennes.
Service après-vente: www.sogosat.com /
sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161

Dieses Symbol bedeutet, dass für den Fall, möchten Sie das Produkt entsorgen, sobald seine Lebensdauer beendet ist, sollen Sie sich an einen autorisierten Abfallmittel wenden, für die Abfällen von Elektro- und Elektronikgeräten selektive Sammlung (WEEE).



Importiert durch:

Sanysan Appliances S.L, NIF: B98753056,
C/ Barcas 2, 2
46002 Valencia, Spain
Produkt gemacht in P.R.C. -Entworfen von
Sogo auf der Grundlage der europäischen
Qualitätsstandards
Kundendienst: www.sogosat.com /
sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161

ENG / ESP

Technical Specification / Especificaciones Técnicas

ERP COMMISSION REGULATION (EU) No 327/2011

Directive 2009/125/EC

Description	Symbol	Value	Unit
Power Supply / Fuente de alimentacion	220 – 240V~ 50Hz		
Power / Potencia	45W		
Class / Clase	II		
Maximum fan flow rate / Velocidad máxima de flujo del ventilador	F	64.56	m3/min
Fan power input / Entrada de energía del ventilador	P	43.51	W
Service value / Valor del servicio	SV	1.19	(m3/min) /W
Standby power consumption / Consumo de energía en espera	P _{SB}	0.387	W
Season electricity consumption / Consumo de electricidad en uso	Q	17.76	kWh/a
Fan sound power level / Nivel de potencia del sonido del ventilador	L WA	66.6	dB(A)
Maximum air velocity / Velocidad máxima del aire	C	3.23	Meters/sec
Measurement standard for service value / Estándar de medición para volar del servicio	IEC 60879:1986 (corr. 1992)		

FRA/POR

Spécifications techniques / Especificação técnica

ERP COMMISSION REGULATION (EU) No 327/2011

Directive 2009/125/EC

Description	Symbol	Value	Unit
Alimentation / Fonte de energia	220 – 240V~ 50Hz		
Puissance / Potência	45W		
Classe / Class	II		
Débit du ventilateur / Caudal do ventilador	F	64.56	m3/min
Puissance d'entrée du ventilateur / Entrada de energia do ventilador	P	43.51	W
Valeur du service / Valor do serviço	SV	1.19	(m3/min) /W
Consommation électrique en veille / Consumo de energia em espera	P _{SB}	0.387	W
Consommation d'électricité utilisée / Consumo de eletricidade em uso	Q	17.76	kWh/a
Niveau de puissance acoustique du ventilateur / Nível de potência sonora do ventilador	L WA	66.6	dB(A)
Vitesse de l'air / Velocidade do ar	C	3.23	Meters/sec
Norme de mesure pour voler du service / Padrão de medição para sair do serviço	IEC 60879:1986 (corr. 1992)		

ITA / ALE

Specifica tecnica / Technische Spezifikation

ERP COMMISSION REGULATION (EU) No 327/2011
Directive 2009/125/EC

Description	Symbol	Value	Unit
Alimentazione / Stromversorgung	220 – 240V~ 50Hz		
Potere / Potenz	45W		
Classe / Klasse	II		
Portata del ventilatore / Lüfterdurchfluss	F	64.56	m3/min
Potenza assorbita dal ventilatore / Lüfterleistungseingang	P	43.51	W
Valore del servizio / Servicewert	SV	1.19	(m3/min) /W
Consumo energético in standby / Standby-Stromverbrauch	P _{SB}	0.387	W
Consumo di elettricità in uso / Stromverbrauch im Einsatz	Q	17.76	kWh/a
Livello di potenza sonora del ventilatore / Lüfter-Schalleistungspegel	L WA	66.6	dB(A)
Velocità dell'aria / Luftgeschwindigkeit	C	3.23	Meters/sec
Standard di misura per volare dal servizio / Messstandard, um vom Dienst zu fliegen	IEC 60879:1986 (corr. 1992)		

SOGO[®]

Human Technology

ref. SS-21210

